

Pioneer

Owner's Manual Mode d'emploi Руководство пользователя

VGA/USB INTERFACE CABLE FOR iPod/iPhone
CABLE D'INTERFACE VGA/USB POUR iPod/iPhone
ИНТЕРФЕЙСНЫЙ КАБЕЛЬ VGA/USB ДЛЯ iPod/iPhone

CD-IV202NAVI

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, JAPAN

Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки,
префектура Нанагава, 212-0031, Япония

Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26

Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936

TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202 Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada

TEL: 1-877-283-5901

TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso

Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000

TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

台北市內湖區瑞光路407號8樓

電話: 886-(0) 2-2657-3588

先鋒電子(香港)有限公司

香港九龍長沙灣道909號5樓

電話: 852-2848-6488

<KOKNX> <13A00000>

License / Licence / Licenza / Licencia / Lizenz / Licentie / Лицензия

English

iPod & iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Français

iPod et iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Italiano

iPod e iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi

Español

iPod e iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.

Deutsch

iPod und iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind in den USA sowie in anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.

Nederlands

iPod en iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.

Русский

iPhone и iPod

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Notepad / Bloc-notes / Appunti / Bloc de notas / Notepad / Notities / Блокнот

© 2013 PIONEER CORPORATION.

All rights reserved.

© 2013 PIONEER CORPORATION.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

© PIONEER CORPORATION, 2013.

Все права защищены.

Printed in Japan

Imprimé au Japon

Отпечатано в Японии

<CRD4731-A> EL

English

About this product

- The adapter cable is fitted with a switch. Set the switch according to the connected in-vehicle product.

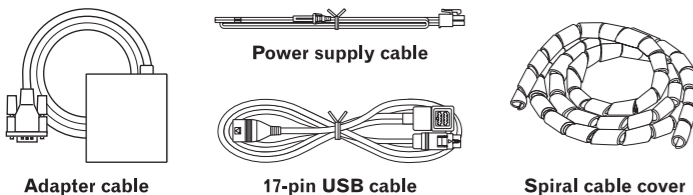


Switch 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Switch 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

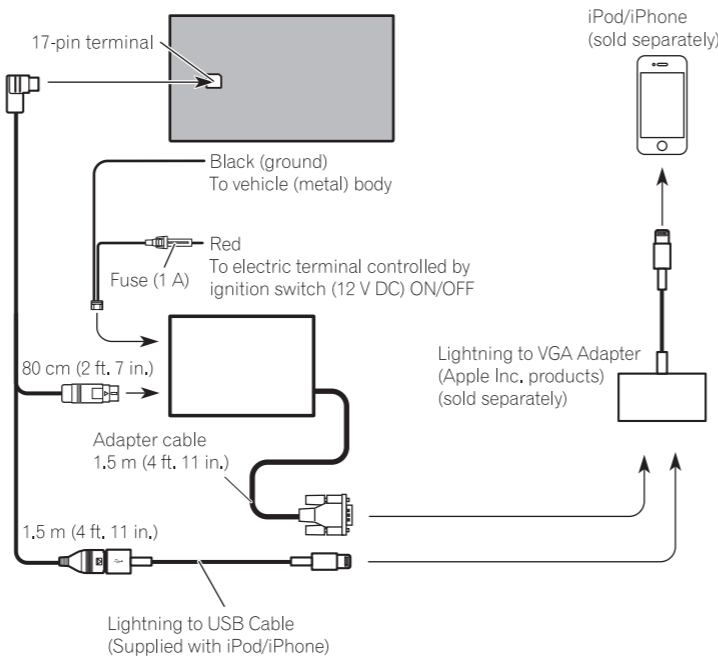
- Please contact your nearest authorized Pioneer service station for information regarding the in-vehicle products with which this connectivity kit can be used.

Parts supplied



- This product is used in conjunction with Lightning to VGA Adapter (Apple Inc. products) (sold separately).
- If necessary, use the spiral cable cover to secure the adapter cable and Lightning to USB cable (supplied with the iPod/iPhone).
- Use only the cables included in this connectivity kit to ensure proper connection.
- Do not use the cables included in this connectivity kit for other models.

Connecting the in-vehicle product



- Notes:**
- The position of the 17-pin terminal varies depending on the in-vehicle product.
 - Disconnect from the accessory power outlet before connecting the cables or changing the setting of the adapter cable switch.
 - Tighten the hand screw after connecting the connector of the adapter cable to Lightning to VGA Adapter (Apple Inc. products) (sold separately).

- This product cannot be installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch.



ACC position No ACC position

Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied manuals of both products and connect cords that have the same function.

- When replacing the fuse, be sure to only use a fuse of the rating prescribed on this product.
- This product is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the \ominus battery cable before beginning installation.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, parking brake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

WARNING:
Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

Important safeguards

This manual explains how to connect the in-vehicle product via the connectivity kit. For details of the operation of the connected product, refer to another manual.

- Read this manual fully and carefully before installing this product.
- Keep this manual handy for future reference.
- Pay close attention to all warnings in this manual and follow the instructions carefully.
- Do not install this product where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems of safety features, including airbags, hazard lamp buttons, or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle. In some cases, it may not be possible to install this product because of the vehicle type or the shape of the vehicle interior.
- Make sure that the cables and wires are routed and secured so they will not interfere with or become caught in any of the vehicle's moving parts, especially the steering wheel, shift lever, parking brake, sliding seat tracks, doors, or any of the vehicle's controls.

Specifications

Power source 14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)
Grounding system Negative type
Max. current consumption 225 mA

Dimensions (W×H×D)
..... 77 mm × 25 mm × 91 mm
(3 in. × 1 in. × 3-5/8 in.)

Weight 300 g (0.7 lbs)

Operation temperature range -10 °C to +60 °C (+14 °F to +140 °F)
Storage temperature range -20 °C to +80 °C (-4 °F to +176 °F)

Note:
Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

À propos de ce produit

- Le câble pour adaptateur est équipé d'un commutateur. Positionnez le commutateur selon le produit embarqué raccordé.

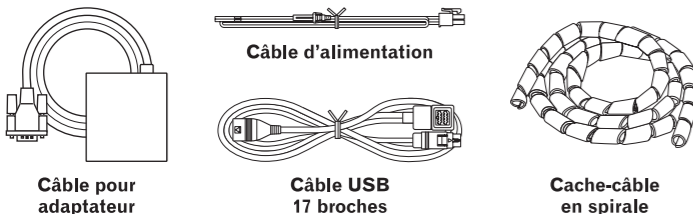


Commutateur 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Commutateur 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

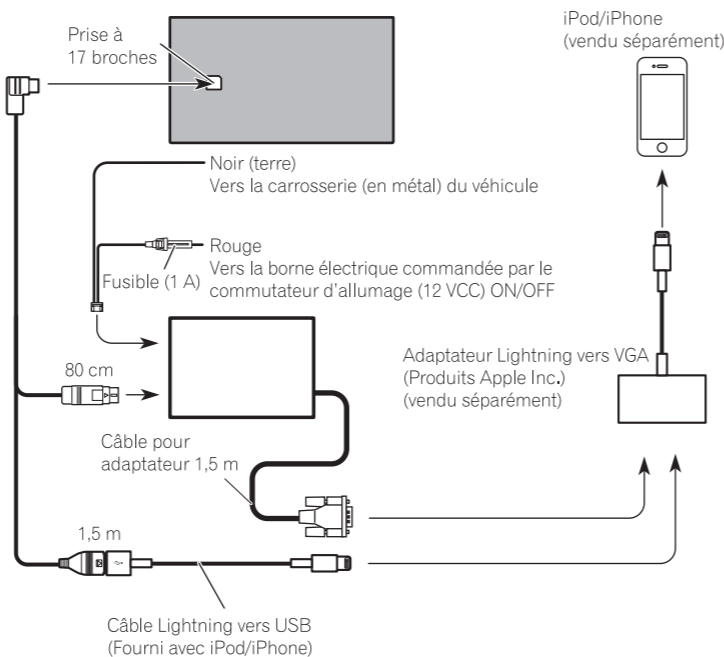
- Veuillez contacter votre centre de service Pioneer agréé le plus proche pour des informations sur les produits embarqués avec lesquels ce kit de connectivité peut être utilisé.

Pièces fournies



- Ce produit est utilisé en association avec l'adaptateur Lightning vers VGA (produits Apple Inc.) (vendu séparément).
- Au besoin, utilisez le cache-câble en spirale pour maintenir en place le câble pour adaptateur et le câble Lightning vers USB (fourni avec l'iPod/iPhone).
- N'utilisez que les câbles inclus dans ce kit de connectivité pour garantir une bonne connexion.
- N'utilisez pas les câbles inclus dans ce kit de connectivité pour d'autres modèles.

Raccordement au produit embarqué



- Remarques:**
- La position de la prise à 17 broches dépend du produit embarqué.
 - Débranchez de la prise d'alimentation pour accessoire avant de raccorder les câbles ou de modifier le réglage du commutateur du câble pour adaptateur.
 - Serrez la vis à main après avoir raccordé le connecteur du câble pour adaptateur à l'adaptateur Lightning vers VGA (produits Apple Inc.) (vendu séparément).

- Ce produit ne peut pas être installé dans un véhicule qui ne possède pas de position ACC (accessoire) sur le commutateur d'allumage.



Position ACC Pas de position ACC

Les cordons de ce produit et ceux d'autres produits peuvent avoir des couleurs différentes tout en ayant la même fonction. Lors du raccordement de ce produit à un autre produit, consultez les manuels accompagnant les deux produits et raccordez les cordons ayant la même fonction.

- Lors du remplacement du fusible, veillez à utiliser seulement un fusible du calibre indiqué sur ce produit.
- Ce produit est destiné aux véhicules pourvus d'une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un camping-car, un camion ou un bus, vérifiez la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débranchez le câble de la borne négative ⊖ de la batterie avant de commencer la pose.
- Faites passer et attachez tous les fils de sorte qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des pièces mobiles, comme le levier de vitesse, le frein à main et les rails de siège. Ne faites pas passer les fils par des endroits susceptibles de chauffer, à proximité de la sortie du chauffage, par exemple. Si l'isolation du fil fond ou est déchirée, cela présente un danger de court-circuit des fils avec la carrosserie du véhicule.

Informations pour l'utilisateur

Pour jeter ce produit, ne le mélangez pas avec les déchets domestiques habituels. Un système de collecte spécifique pour les produits électroniques usés existe conformément à la législation en vigueur sur le traitement, la collecte et le recyclage.

Si votre domicile se trouve dans l'un des états membres de l'UE, en Suisse ou en Norvège, vous pouvez retourner votre produit électronique gratuitement au centre désigné ou à votre revendeur (si vous achetez un nouvel appareil similaire). Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode correcte de mise au rebut. En procédant ainsi, vous garantissez que votre appareil subira le traitement, la collecte et le recyclage nécessaires, et que par conséquent tout effet néfaste à l'environnement et à la vie humaine sera évité.

Importantes mesures de sécurité

Ce manuel explique comment raccorder le produit embarqué via le kit de connectivité. Pour en savoir plus sur le fonctionnement du produit raccordé, consultez un autre manuel.

- Lisez attentivement le contenu de ce manuel avant d'installer ce produit.
- Conservez ce manuel à portée de main pour vous y reporter ultérieurement.
- Faites très attention à tous les avertissements dans ce manuel et suivez attentivement toutes les instructions.
- N'installez pas ce produit dans un endroit où il risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) d'altérer le fonctionnement de certains systèmes de commande des dispositifs de sécurité du véhicule, y compris les airbags ou les touches de commande des feux de détresse, ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire le véhicule en toute sécurité. Dans certains cas, il peut ne pas être possible d'installer ce produit en raison du type de véhicule ou de la forme de l'intérieur du véhicule.
- Veillez à ce que la trajectoire des câbles et des fils n'interfère pas avec les pièces en mouvement du véhicule. Fixez les câbles de manière à les empêcher d'être happés par, notamment, le volant, le levier de vitesse, le frein à main, les glissières de siège, les portes, ou tout autre élément de commande du véhicule.

Spécifications

Source d'alimentation 14,4 VCC (10,8 V à 15,1 V autorisés)
Installation de mise à la terre Type négatif
Consommation électrique max. 225 mA

Dimensions (L x H x P) 77 mm x 25 mm x 91 mm

Poids 300 g

Plage de température de fonctionnement -10 °C à +60 °C
Plage de température de rangement -20 °C à +80 °C

Remarque:
Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées à des fins d'amélioration sans avis préalable.

Informazioni sul prodotto

- Il cavo adattatore è dotato di un interruttore. Impostare l'interruttore in base al prodotto collegato all'interno del veicolo.

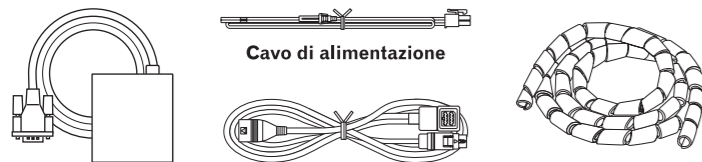


Interruttore 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Interruttore 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

- Per informazioni sui prodotti all'interno del veicolo con cui è possibile utilizzare questo kit di connettività, contattare il più vicino centro di assistenza Pioneer autorizzato.

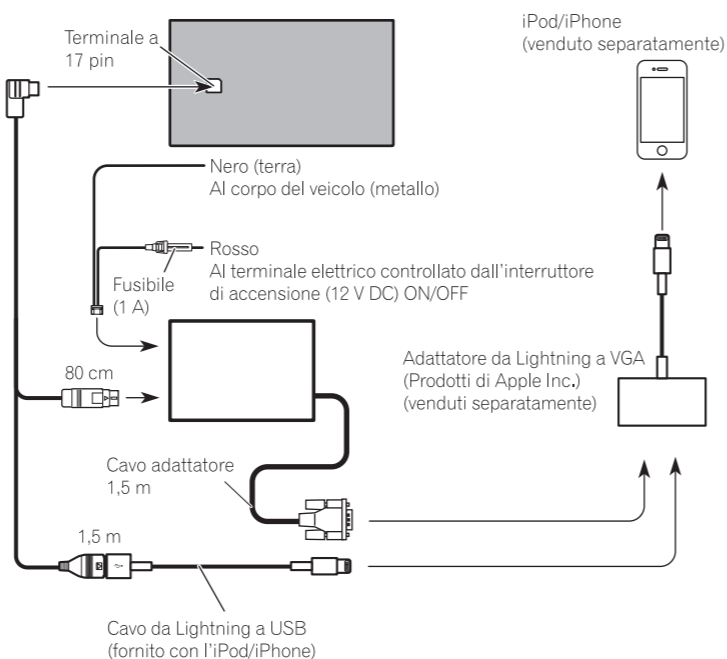
Parti in dotazione



Cavo adattatore **Cavo di alimentazione** **Copricavo a spirale**

- Questo prodotto va usato in combinazione con l'adattatore da Lightning a VGA (prodotto di Apple Inc.) (venduto separatamente).
- Se necessario, utilizzare il copricavo a spirale per proteggere il cavo adattatore e il cavo da Lightning a USB (fornito con l'iPod/iPhone).
- Utilizzare solo i cavi inclusi in questo kit di connettività per garantire il collegamento corretto.
- Non utilizzare i cavi inclusi in questo kit di connettività per altri modelli.

Collegamento del prodotto all'interno del veicolo



Note:

- La posizione del terminale a 17 pin varia in base al prodotto all'interno del veicolo.
- Scollegare dalla presa di alimentazione accessori prima di collegare i cavi o cambiare l'impostazione dell'interruttore del cavo adattatore.
- Serrare la vite a mano dopo aver collegato il connettore del cavo adattatore all'adattatore da Lightning a VGA (prodotto di Apple Inc.) (venduto separatamente).

• L'apparecchio non può essere installato nei veicoli la cui chiave di accensione sia priva della posizione ACC (accessori).



Posizione ACC Nessuna posizione ACC

I cavi per questo e altri prodotti possono presentare colori diversi anche se hanno la stessa funzione. Quando si collega questo prodotto a un altro prodotto, vedere i manuali forniti con entrambi i prodotti e collegare i cavi che hanno la stessa funzione.

- Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di usare soltanto un fusibile con le caratteristiche prescritte per questo prodotto.
- Questo prodotto è destinato ai veicoli con una batteria da 12 volt e una messa a terra negativa. Prima di installarlo in un veicolo da vacanza, un autocarro o un autobus, verificare la tensione della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, accertarsi di scollegare il cavo della batteria prima di iniziare l'installazione.
- Fissare tutti i fili in modo che non possano toccare parti in movimento, come la leva del cambio, il freno di stazionamento e i binari del sedile. Non posare i fili lungo percorsi in cui risultano esposti a temperature elevate, ad esempio accanto alla presa di un radiatore. Se l'isolamento del filo si scalda o si danneggia, è possibile che si verifichino cortocircuiti all'interno del veicolo.

Informazioni per l'utente



L'apparecchio non deve essere eliminato insieme ai rifiuti generali domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettronici, predisposto in conformità alla legislazione vigente, che ne richiede un appropriato trattamento, recupero e riciclaggio.

Le utenze private dei Paesi membri dell'UE, della Svizzera e della Norvegia possono consegnare gratuitamente i prodotti elettronici usati ad appositi centri di raccolta o a un rivenditore (in caso di acquisto di un prodotto simile). Per i Paesi non citati sopra, è necessario informarsi presso le autorità locali circa il corretto metodo di smaltimento. In questo modo si assicura che il prodotto smaltito sarà soggetto ai necessari processi di trattamento, recupero e riciclaggio, prevenendo così potenziali effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Misure di sicurezza importanti

Questo manuale illustra come collegare il prodotto all'interno del veicolo tramite il kit di connettività. Per informazioni sul funzionamento del prodotto collegato, vedere un altro manuale.

- Leggere completamente e con attenzione questo manuale prima di installare il prodotto.
- Conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.
- È necessario prestare molta attenzione a tutte le avvertenze riportate nel presente manuale, nonché osservarne scrupolosamente le istruzioni.
- Non installare questo prodotto dove può (i) ostruire la visione del conducente, (ii) compromettere le prestazioni di un qualunque sistema operativo sul veicolo o le funzioni di sicurezza, inclusi airbag, pulsanti delle luci di emergenza oppure (iii) compromettere la capacità del conducente di condurre in sicurezza il veicolo. In alcuni casi, è possibile che non si possa installare questo prodotto a causa del tipo di veicolo o della forma dell'interno del veicolo.
- Assicurarsi che i cavi e i fili siano fissati in modo da non interferire o restare impigliati in una qualsiasi delle parti mobili del veicolo, specialmente il volante, la leva del cambio, il freno a mano, le guide di scorrimento dei sedili, le porte e qualunque comando del veicolo.

Dati tecnici

Alimentazione 14,4 V DC
(consentita da 10,8 V a 15,1 V)
Sistema di messa a terra Sul negativo
Consumo massimo di corrente 225 mA

Dimensioni (L x A x P)
..... 77 mm x 25 mm x 91 mm

Peso 300 g

Intervallo di temperatura operativa Da -10 °C a +60 °C
Intervallo di temperatura di conservazione Da -20 °C a +80 °C

Nota:

Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del sistema di navigazione sono soggetti a modifiche senza preavviso a scopo migliorativo.

Acerca de este producto

- El cable adaptador está equipado con un interruptor. Establezca el interruptor según el producto integrado en el vehículo conectado.

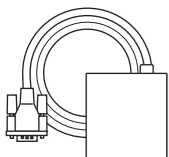


Interruptor 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Interruptor 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

- Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado Pioneer más cercano para obtener información sobre los productos integrados en el vehículo con los que se puede utilizar este kit de conectividad.

Piezas suministradas



Cable adaptador



Cable de fuente de alimentación



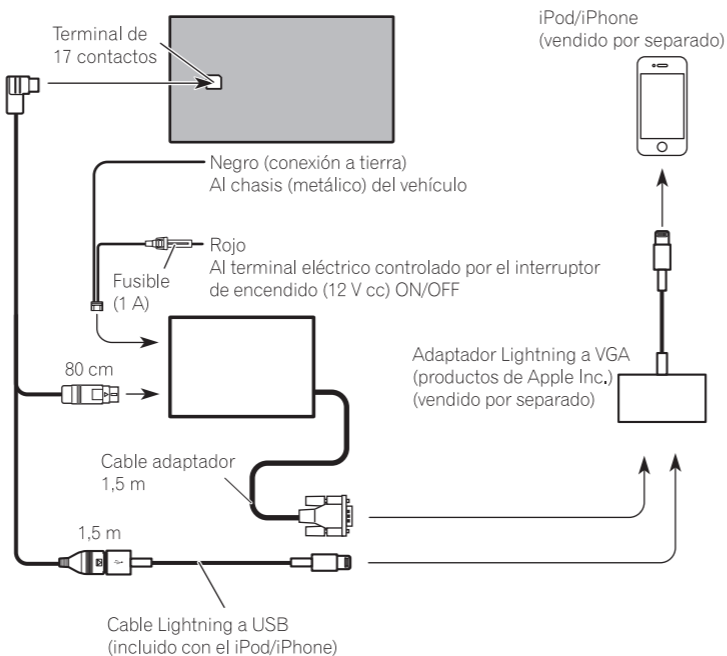
Cable USB de 17 contactos



Cubierta de cable en espiral

- Este producto se utiliza junto con el Adaptador de conector Lightning a VGA (producto de Apple Inc.) (vendido por separado).
- Si fuera necesario, utilice la cubierta del cable espiral para proteger el cable adaptador y el cable Lightning a USB (suministrado con los dispositivos iPod/iPhone).
- Utilice únicamente los cables incluidos en este kit de conectividad para garantizar una conexión correcta.
- No utilice los cables incluidos en este kit de conectividad para otros modelos.

Conexión del producto integrado en el vehículo



Notas:

- La posición del terminal de 17 contactos varía en función del producto integrado en el vehículo.
- Desconéctelo de la toma de fuente de alimentación auxiliar antes de conectar los cables o cambiar la configuración del interruptor del cable adaptador.
- Apriete el tornillo con la mano tras conectar el conector del cable Adaptador de conector Lightning a VGA (producto de Apple Inc.) (vendido por separado).

- Este producto no se puede instalar en un vehículo sin la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido.



Posición ACC



Sin posición ACC

Los cables de este producto y los de otros productos pueden tener diferentes colores, aunque realicen la misma función. Al conectar este producto a otro, consulte los manuales suministrados de ambos productos y conecte los cables que realizan la misma función.

- Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar exclusivamente un fusible del régimen nominal descrito en este producto.
- Este producto está destinado a vehículos con una batería de 12 voltios y puesta a tierra negativa. Antes de instalarlo en una caravana, camión o autobús, compruebe el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería \ominus antes de comenzar la instalación.
- Coloque y fije todo el cableado para que no pueda tocar las piezas móviles, tales como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano y los asientos deslizantes. No coloque el cableado en lugares cercanos a una fuente de calor, como por ejemplo, una salida de calefacción. Si el aislamiento del cableado se derrite o se rasga, existe el peligro de que se produzca un cortocircuito al contacto con el chasis del vehículo.

Información para el usuario



Si desea deshacerse de este producto, no lo tire al contenedor de basura general. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos conforme a la legislación para que reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje pertinentes.

Los domicilios privados en los estados miembros de la Unión Europea, Suiza y Noruega podrán devolver los productos electrónicos utilizados de forma gratuita a instalaciones de recogida designadas o a un distribuidor (siempre que compre un producto similar). Si se encuentra en un país diferente a los mencionados anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para conocer el método de eliminación correcto. De este modo se asegurará de que el producto obsoleto recibe el tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, evitando así posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud humana.

Precauciones importantes

Este manual explica cómo conectar el producto integrado en el vehículo a través del kit de conectividad. Para los detalles acerca del funcionamiento del producto conectado, consulte otro manual.

- Lea completa y detenidamente este manual antes de instalar este producto.
- Guarde este manual al alcance de la mano para utilizarlo como referencia en el futuro.
- Preste atención a las advertencias del manual y siga las instrucciones atentamente.
- No instale este producto en un lugar que pueda (i) impedir la visión del conductor, (ii) afectar al rendimiento de cualquier otro sistema del vehículo o función de seguridad, como los airbags, los botones de las luces de advertencia, o (iii) impedir que se pueda conducir de forma segura. En algunos casos, es posible que no pueda instalarse este producto debido al tipo de vehículo o a la forma del interior del vehículo.
- Asegúrese de que los cables y los hilos estén colocados y fijados de forma que no afecten a las piezas móviles del vehículo ni queden atrapados en las mismas, especialmente el volante, la palanca de cambios, el freno de mano, los asientos deslizantes, las puertas o cualquier control del vehículo.

Especificaciones

Fuente de alimentación	..... 14,4 V cc
(Voltaje permitido: de 10,8 V a 15,1 V)	
Sistema de conexión a tierra	..... Tipo negativo
Consumo máximo de corriente	...225 mA
Dimensiones (An x Al x P)	..... 77 mm x 25 mm x 91 mm
Peso	.....300 g
Margen de temperatura en funcionamiento	..... De -10 °C a +60 °C
Margen de temperatura en almacenamiento	..... De -20 °C a +80 °C

Nota:

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones, con vistas a mejoras, sin previo aviso.

Anmerkungen zu diesem Produkt

- Das Adapterkabel ist mit einem Schalter versehen. Stellen Sie den Schalter dem im Fahrzeug verwendeten Infotainmentprodukt gemäß ein.



Schalter 1

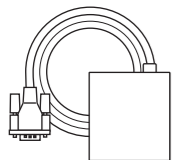
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Schalter 2

AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

- Für Informationen bezüglich der Produkte, mit denen dieser Connectivity-Kit verwendet werden kann, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Pioneer-Service-Station.

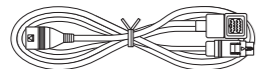
Mitgelieferte Teile



Adapterkabel



Stromversorgungskabel



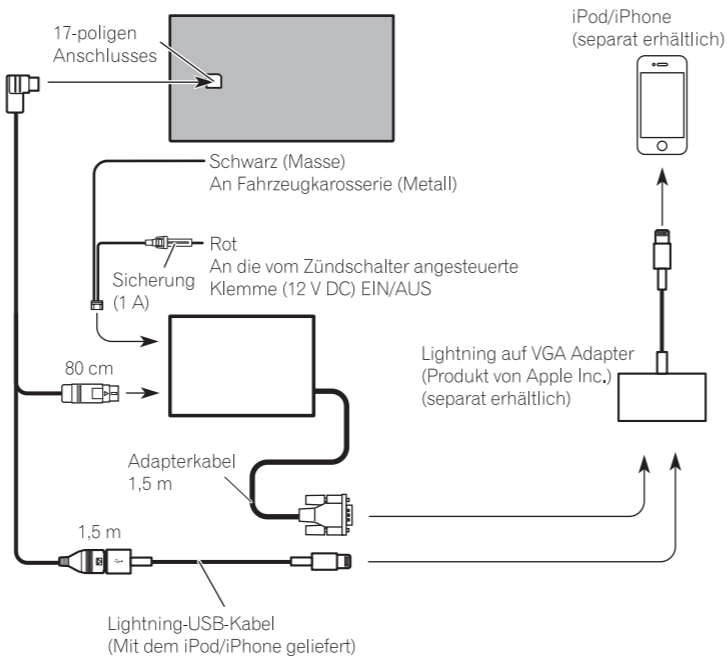
17-poliges USB-Kabel



Spiralkabelhülle

- Dieses Produkt wird in Verbindung mit dem Lightning auf VGA Adapter (Produkt von Apple Inc.) (separat erhältlich) verwendet.
- Verwenden Sie, falls erforderlich, zur sicheren Verlegung des Adapterkabels und des Lightning auf USB-Kabels (mit dem iPod/iPhone geliefert) die Spiralkabelhülle.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Connectivity-Kit gelieferten Kabel, um einen ordnungsgemäßen Anschluss zu gewährleisten.
- Verwenden Sie die mit dem Connectivity-Kit gelieferten Kabel nicht für andere Modelle.

Anschließen des Infotainment-Produkts im Fahrzeug



Hinweise:

- Die Lage des 17-poligen Anschlusses ist je nach Infotainmentprodukt im Fahrzeug unterschiedlich.
- Trennen Sie die Verbindung mit der ACC-Stromversorgung, bevor Sie Kabel anschließen oder die Einstellung des Schalters am Adapterkabel ändern.
- Ziehen Sie nach dem Anschließen des Adapterkabelsteckers an den Lightning auf VGA Adapter (Produkt von Apple Inc.) (separat erhältlich) die Sicherungsschraube an.

- Dieses Produkt kann nur in Fahrzeuge eingebaut werden, deren Zündschalter eine ACC-Position (für Zubehör) aufweisen.



ACC-Position



Keine ACC-Position

Die Kabel für dieses Produkt können farblich von denen anderer Produkte abweichen, obwohl sie dieselbe Funktion haben. Berücksichtigen Sie beim Verbinden dieses Produkts mit einem anderen Produkt die mit beiden Produkten gelieferten Anleitungen. Stellen Sie die Verbindung mit Kabeln her, die dieselbe Funktion haben.

- Achten Sie beim Sicherungswechsel darauf, ausschließlich Sicherungen zu verwenden, deren Anschlusswerte den Angaben am Produkt entsprechen.
- Dieses Produkt ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und Minus an Masse vorgesehen. Prüfen Sie vor dem Einbau in ein Wohnmobil, einen Lkw oder einen Bus die Batteriespannung.
- Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu verhindern, ist unbedingt vor Beginn des Einbaus das Minus-Batteriekabel abzuklemmen.
- Verlegen und sichern Sie alle Kabel so, dass sie keine beweglichen Teile wie Schalthebel, Handbremse und Sitzschienen berühren. Verlegen Sie Kabel nicht an Orten, die heiß werden, wie beispielsweise in der Nähe eines Heizungsauslasses. Wenn die Kabelisolierung schmilzt oder rissig wird, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses mit der Fahrzeugkarosserie.

Informationen für den Benutzer



Wenn Sie das Produkt entsorgen möchten, führen Sie es nicht dem normalen Hausmüll zu. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für verbrauchte Elektroprodukte in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung, die eine ordnungsgemäße Behandlung, Verwertung und Recycling fordert.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und Norwegen können ihre Elektroprodukte kostenlos an ausgewiesene Sammelstellen oder (bei Erwerb eines gleichwertigen Neugeräts) an einen Händler zurückgeben. In einem anderen Land als den oben erwähnten kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden für das korrekte Entsorgungsverfahren. Dadurch stellen Sie sicher, dass Ihr entsorgtes Produkt die notwendige Behandlung erfährt und dem Recycling zugeführt wird, was mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert.

Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung erklärt, wie das Infotainmentprodukt im Fahrzeug über das Connectivity-Kit angeschlossen wird. Einzelheiten zur Bedienung des angeschlossenen Produkts entnehmen Sie seiner Anleitung.

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau dieses Produkts aufmerksam und vollständig durch.
- Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.
- Beachten Sie besonders die in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und befolgen Sie die Anweisungen genau.
- Bauen Sie dieses Produkt nicht an Orten ein, wo es (i) die Sicht des Fahrers beeinträchtigt, (ii) die Leistung der Fahrzeugtriebssysteme von Sicherheitsfunktionen, einschließlich Airbags und Warnblinkanlage, beeinträchtigt und (iii) den Fahrer bei der sicheren Bedienung des Fahrzeugs einschränkt. In manchen Fällen kann ein Einbau dieses Produkts durch die Fahrzeugausführung oder der Form des Fahrzeuginnenraums bedingt unmöglich sein.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Kabel so verlegt und gesichert werden, dass sie nicht die Bedienung von beweglichen Fahrzeugteilen, insbesondere des Lenkrads, des Schalthebels, der Handbremse, der Sitzführungsschienen, der Türen und der Bedienelemente des Fahrzeugs behindern oder sich in solchen Komponenten verfangen.

Technische Daten

Spannungsversorgung14,4 V DC (10,8 V bis 15,1 V zulässig)
 ErdungssystemMinus an Masse
 Max. Stromverbrauch225 mA

Abmessungen (B x H x T)
77 mm x 25 mm x 91 mm

Gewicht300 g

Betriebstemperaturbereich-10 °C bis +60 °C
 Lagerungstemperaturbereich-20 °C bis +80 °C

Hinweis:

Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung möglich.

Over dit product

- De adapterkabel is voorzien van een schakelaar. Stel de schakelaar in aan de hand van het aangesloten product in het voertuig.

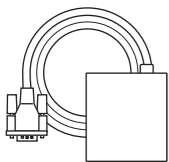


Schakelaar 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

Schakelaar 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

- Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Pioneer service-centrum voor informatie over de producten in het voertuig waarmee deze verbindingskit kan worden gebruikt.

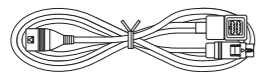
Meegeliverde onderdelen



Adapterkabel



Stroomkabel



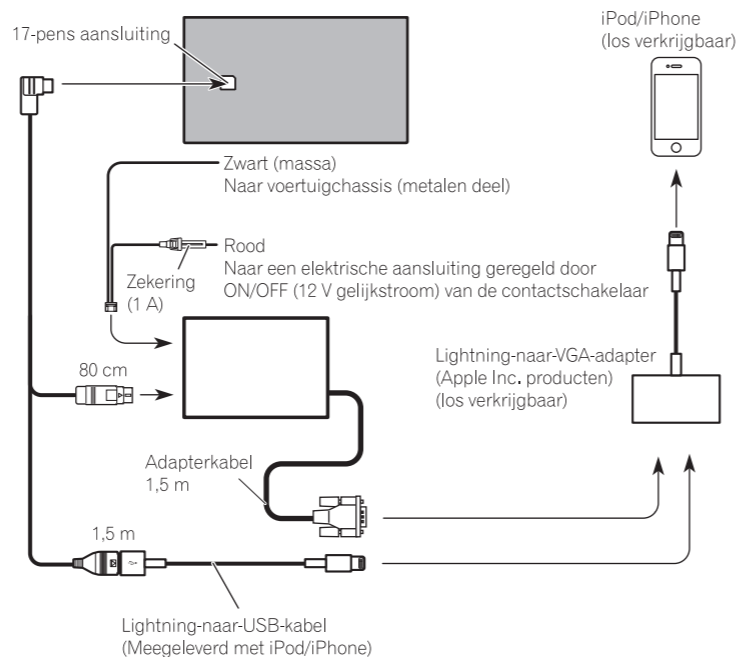
17-pens USB-kabel



Spiraalband voor kabelbundeling

- Dit product wordt gebruikt met de Apple Lightning-naar-VGA-adapter (Apple Inc. producten) (los verkrijgbaar).
- Gebruik indien nodig de spiraalband voor kabelbundeling om de Lightning-naar-USB-kabel (meegelieferd met de iPod/iPhone) vast te zetten.
- Gebruik alleen de kabels die bij deze aansluitingskit worden geleverd zodat de juiste aansluitingen worden gemaakt.
- Gebruik de kabels in deze aansluitingskit niet voor andere modellen dan waarvoor ze bedoeld zijn.

Aansluiten van het product in het voertuig



Opmerkingen:

- De positie van de 17-pens aansluiting hangt af van het in het voertuig geïnstalleerde product.
- Koppel de stroomvoorziening voor accessoires los voor u de kabels aansluit en voor u de instelling van de schakelaar van de adapterkabel verandert.
- Draai de schroef met de hand aan nadat u de adapterkabel heeft aangesloten op de Lightning-naar-VGA-adapter (Apple Inc. producten) (los verkrijgbaar).

- Dit product kan niet worden geïnstalleerd in een voertuig zonder ACC (Accessoire) stand op de contactschakelaar.



ACC-stand



Geen ACC-stand

De snoeren voor dit product en die voor andere producten kunnen verschillend van kleur zijn, ook wanneer ze dezelfde functie hebben. Wanneer u dit product op een ander product aansluit, raadpleeg dan de bijgeleverde handleidingen van beide producten en sluit de snoeren op elkaar aan die dezelfde functie hebben.

- Zorg ervoor dat u de zekering alleen vervangt door een zekering met de waarde die op dit product staat aangegeven.
- Dit product is voor gebruik in voertuigen met een 12-volt accu en negatieve aarding. Controleer de accuspanning voordat u het product in een RV-voertuig, vrachtwagen of bus inbouwt.
- Om kortsluitingen in het elektrische systeem te voorkomen, moet u de accukabel loskoppelen voordat u met de installatie begint.
- Leid alle draden zodanig dat deze niet in contact kunnen komen met bewegende delen, zoals de versnellingshendel, handrem of stoelrails. Leid de draden niet langs plaatsen die warm kunnen worden, zoals de verwarmingsroosters. Als de isolatie van een draad smelt of scheurt, bestaat het gevaar dat de draad kortsluiting maakt op het voertuigchassis.

Informatie voor de gebruiker



Als u zich wilt ontdoen van dit product, mag u het niet met het normale huisvuil mengen. Er bestaat een afzonderlijk ophaalsysteem voor gebruikte elektronische producten conform met de wetgeving die een correcte behandeling, inzameling en hergebruik of recycling vereist.

Privé huishoudens in de lidstaten van de EU, in Zwitserland en Noorwegen kunnen hun afgedankte elektronische producten kosteloos inleveren bij speciale inzamelpunten of bij een handelaar (bij aanschaf van een soortgelijk nieuw product). Neem in landen die hierboven niet vermeld zijn contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor de juiste methode van opruimen. Op deze wijze zorgt u ervoor dat uw afgedankte product de noodzakelijke behandeling, inzameling en recycling ondergaat om mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

In deze handleiding wordt het aansluiten van het ingebouwde product via de aansluitingskit beschreven. Voor de bediening van het aangesloten product wordt u naar een andere handleiding verwezen.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product gaat inbouwen.
- Bewaar de handleiding zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.
- Neem alle waarschuwingen in deze handleiding in acht en volg de instructies zorgvuldig op.
- Installeer dit product niet op een plek waar het (i) het zicht van de bestuurder kan belemmeren, (ii) de werking van bedieningssysteem of veiligheidsvoorzieningen van het voertuig, zoals airbags, knoppen voor alarmknipperlichten enz., kan belemmeren, of (iii) de bestuurder kan hinderen bij het veilig besturen van het voertuig. In bepaalde gevallen kan dit product niet worden geïnstalleerd vanwege het type voertuig of de vorm van het interieur.
- Zorg ervoor dat de kabels en de bedrading zodanig zijn gelegd en vastgemaakt dat ze niet in de weg zitten bij of vast kunnen raken in de bewegende onderdelen van het voertuig, met name het stuur, de versnelling, de handrem, de rails van de verstelbare stoelen, of andere bedieningsorganen van het voertuig.

Specificaties

Stroomvoorziening
..... 14,4 V gelijkstroom
(10,8 V tot 15,1 V toegestaan)

Aardingsysteem..... Negatief type
Max. stroomverbruik225 mA

Afmetingen (B x H x D)
.....77 mm x 25 mm x 91 mm

Gewicht.....300 g

Bedrijfstemperatuurbereik
.....-10 °C tot +60 °C
Opslagtemperatuurbereik
.....-20 °C tot +80 °C

Opmerking:

De technische gegevens en het ontwerp kunnen ter verbetering van het product zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Информация об изделии

- Кабель с адаптером оснащен переключателем. Установите переключатель в соответствии с автомобильным изделием.

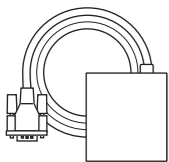


Переключатель 1
AVIC-X850BT/AVIC-X8510BT

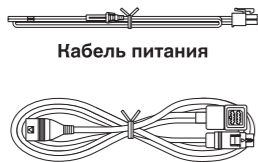
Переключатель 2
AVIC-Z140BH/AVIC-F40BT/AVIC-F940BT/AVIC-F840BT/AVIC-X940BT/AVIC-F8430BT

- Для получения информации относительно автомобильных изделий, с которыми может быть использован этот комплект для соединения, свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром Pioneer.

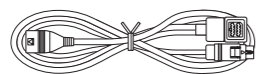
В комплект входит



Кабель с адаптером



Кабель питания



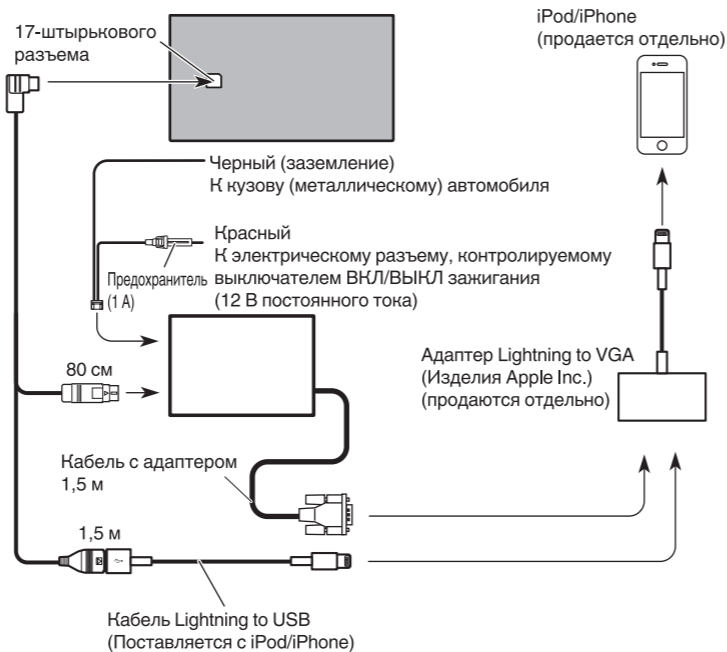
17-штырьковый USB-кабель



Крышка спирального кабеля

- Данное изделие используется вместе с адаптером Lightning to VGA (Изделия Apple Inc.) (продается отдельно).
- В случае необходимости используйте крышку спирального кабеля для прикрепления кабеля с адаптером и кабеля Lightning to USB (поставляется с iPod/iPhone).
- Для обеспечения надлежащего соединения используйте только кабели, включенные в данный комплект для соединения.
- Не используйте кабели, включенные в комплект для соединения для других моделей.

Подключение автомобильного изделия



Примечания:

- Положение 17-штырькового разъема отличается в зависимости от автомобильного изделия.
- Отсоедините от вспомогательной сетевой розетки перед подсоединением кабелей или изменением установки переключателя кабеля с адаптером.
- Затяните винт с барашком после подсоединения разъема кабеля с адаптером к адаптеру Lightning to VGA (Изделия Apple Inc.) (продается отдельно).

- Данное изделие не может быть установлено в автомобиль, где отсутствует положение ACC (дополнительно) в замке зажигания.



Положение ACC



Положение ACC отсутствует

Провода для данного изделия и провода для других изделий могут иметь разные цвета даже в том случае, если они выполняют одну и ту же функцию. При подсоединении данного изделия к другому изделию см. руководства, поставляемые с обоими изделиями, и соединяйте провода с одинаковыми функциями.

- При замене плавкого предохранителя убедитесь, что новый предохранитель соответствует номинальной мощности, указанной на данном устройстве.
- Данное изделие предназначено для автомобилей с 12-вольтным аккумулятором и заземлением отрицательного полюса. Перед его установкой в кемпере, грузовом автомобиле или автобусе проверьте напряжение аккумулятора.
- Во избежание короткого замыкания в электрической системе обязательно отсоедините кабель аккумулятора перед установкой.
- Проложите и закрепите всю проводку таким образом, чтобы она не касалась каких-либо движущихся деталей, например, рычага переключения передач, стояночного тормоза и направляющих сидений. Не прокладывайте проводку в местах с повышенной температурой, например, возле отопительного диффузора. В случае расплавления или повреждение изоляции существует опасность короткого замыкания проводки с кузовом автомобиля.

Если вы хотите утилизировать это устройство, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существуют отдельные системы сбора использованных электронных изделий, которая работает в соответствии с законодательством, устанавливающим надлежащее обращение, переработку и утилизацию.

Информация для пользователя



Если вы хотите утилизировать это устройство, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существуют отдельные системы сбора использованных электронных изделий, которая работает в соответствии с законодательством, устанавливающим надлежащее обращение, переработку и утилизацию.

Бытовые потребители в странах-членах ЕС, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно вернуть их использованные электронные изделия в специальные пункты сбора или продавцу (при покупке подобного изделия). Для стран, не упомянутых выше, обратитесь, пожалуйста, к местным властям относительно правильного метода утилизации. Сделав это, вы обеспечите правильное обращение, переработку и утилизацию для утилизированного изделия, тем самым предотвратив потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и человеческое здоровье.

Важные меры безопасности

В данном руководстве поясняется, как подсоединить изделие в автомобиле с помощью комплекта для соединения. Для получения подробной информации о работе подсоединенного изделия см. другое руководство.

- Перед установкой данного изделия внимательно прочитайте данное руководство.
- Держите руководство в доступном месте для получения нужной информации.
- Обратите особое внимание на все предупреждения данного руководства, и точно следуйте всем указаниям.
- Не устанавливайте данную систему в таких местах, где она может (i) затруднять обзор водителю, (ii) ухудшить работу любых систем управления автомобилем или систем безопасности, включая подушки безопасности, кнопки аварийной сигнализации, или (iii) препятствовать возможности водителя безопасно управлять автомобилем. В некоторых случаях установка данной системы может быть невозможна из-за типа автомобиля или формы салона автомобиля.
- Убедитесь, что кабели и провода проложены и закреплены таким образом, что они не препятствуют и не зацепляются за любые движущиеся детали автомобиля, особенно рулевое колесо, рычаг переключения передач, стояночный тормоз, направляющие выдвинутого сиденья, двери или любые устройства управления автомобилем.

Технические характеристики

Источник питания	..... 14,4 В постоянного тока (допускается от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	..... Отрицательный тип
Макс. ток потребления	..... 225 мА
Размеры (Ш × В × Г)	..... 77 мм × 25 мм × 91 мм
Вес	..... 300 г
Диапазон рабочей температуры	..... от -10 °C до +60 °C
Диапазон температуры хранения	..... от -20 °C до +80 °C

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок. Автомобильная электроника: 6 лет Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

Примечания

- В целях усовершенствования технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Японии.